

Nr. 142.  
Aachen I, am 27. Januar 1931.

Der dem unterzeichneten Standesbeamten erschien heute, der Persönlichkeit

Jos. Maderpfeil

der Ehefrau Helborn Maderpfeil in Küpfstraße  
Waldhof Bemberg

wohnhaft in Aachen Corastraße 121<sup>a</sup>  
und zeigte an, daß die Leiche von Barbara  
Bemberg

— 75 Jahre — alt  
wohnhaft in Aachen Luisenstraße 16,  
geboren zu Aachen am 8. November 1855

Aachen Luisenstraße 16  
am 27. Januar  
des Jahres tausend neunhundert einunddreißig  
um 11 Uhr  
verstorben sei. Begraben im Kloster, was hieraus  
Klauseffekt übertragen zu sein.

Vorgelesen, genehmigt und unterschrieben  
Mathias Bemberg

Der Standesbeamte  
H. H. Schwickel

Die Aberein Stimmung mit dem Hauptregister beglaubigt  
Aachen, am 27. Januar 1931.

Der Standesbeamte  
H. H. Schwickel

Dies ist ein offizieller Auszug aus dem Sterberegister (Urkunde Nr. 142) des Standesamtes Aachen I, ausgestellt am 27. Januar 1931. Das Dokument beurkundet den Tod von Barbara Bemberg am Vortag. Solche zivilen Personenstandsregister sind eine primäre Quelle für Ihre genealogische Forschung. Der

Vordruck ist typisch für die Zeit der Weimarer Republik. Der Begriff 'gewerblos' weist darauf hin, dass die Verstorbene keinem Beruf nachging.

## Details:

### Hauptperson (Verstorbene):

- **Name:** Barbara Bemberg
- **Rolle im Dokument:** Verstorbene
- **Biografische Details:**
  - Alter: 75 Jahre
  - Familienstand: ledig
  - Beruf: gewerblos (ohne Beruf)
  - Geburtsdatum und -ort: 8. November 1855 in Aachen
  - Sterbedatum und -ort: 26. Januar 1931 um 16:00 Uhr (nachmittags um vier Uhr) in Aachen, Luisenplatz 16
  - Wohnort: Aachen, Luisenplatz 16

### Weitere Personen:

- **Name:** Mathias Bemberg
- **Rolle im Dokument:** Anzeigender (Informant)
- **Beziehung zur Hauptperson:** Nicht explizit genannt, aber aufgrund des gleichen Nachnamens vermutlich ein naher Verwandter (z. B. Bruder).
- **Biografische Details:** Eisenbahn-Stellwerksmeister im Ruhestand, wohnhaft in Aachen, Kraalstraße 121a.
- **Name:** Schmichels
- **Rolle im Dokument:** Standesbeamter (in Vertretung)

### Volltext-Transkription:

Nr. 142 Aachen I, am 27. Januar 1931.

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschien heute, der Persönlichkeit nach anerkannt, der Eisenbahn-Stellwerksmeister im Ruhestand Mathias Bemberg wohnhaft in Aachen, Kraalstraße 121a und zeigte an, daß die gewerblose Barbara Bemberg

75 Jahre alt, wohnhaft in Aachen, Luisenplatz 16, geboren zu Aachen am 8. November 1855 ledig,

zu Aachen, Luisenplatz 16, am sechsundzwanzigsten Januar des Jahres tausend neunhundert einunddreißig nachmittags um vier Uhr verstorben sei. Anzeigender erklärte, aus eigener Wissenschaft unterrichtet zu sein.

Vorgelesen, genehmigt und unterschrieben Mathias Bemberg

Der Standesbeamte In Vertretung: Schmichels

Die Übereinstimmung mit dem Hauptregister beglaubigt Aachen, am 27ten Januar 1931. Der  
Standesbeamte In Vertretung: Schmichels